

(文譯)

任該

No. 1044

憑旅行無阻如有緊要事請沿

途文武各官加意照料善為保佑

TRANSLATION.

THE IMPERIAL JAPANESE GOVERNMENT

PASSPORT. Emigrant (Relative)

The undersigned, His Imperial Japanese Majesty's Minister of State for Foreign Affairs, requests all the Authorities concerned, both Civil and Military, to permit the bearer

Koyuta Masukawa

a Japanese subject, proceeding to U. S. A. to pass freely, and without hinderance, and in case of need to afford her every possible aid and protection.

L.S.

Count Jutarokomura

September 4, 1909.

DESCRIPTION.

U. S. Domicile Hiroshima-ken

Family relation wife of Tomosuke Masukawa.

Age 22 years 9 months.

Stature 4 feet 9 inches.

Particular features a scar on the left little finger, face long, eyes large, and double eyelids, a scar on the right arm.

Signature of the Bearer

Seattle, Wash. D.C. Morgan

BOARD OF SPECIAL INQUIRY

TRADUCTION.

LE GOUVERNEMENT IMPÉRIAL DU JAPON.

No. 1044

PASSEPORT. Feuille d'émigrant

Le soussigné, Ministre des Affaires Etrangères de Sa Majesté l'Empereur du Japon, prie toutes les autorités civiles et militaires compétentes, de laisser passer librement et sans obstacle

Koyuta Masukawa, sujet Japonais, allant aux Etats Unis d'Amérique du nord, et de lui accorder, en cas de besoin, toute aide et protection possibles.

Le 4 Septembre 1909.

L.S.

Comte Jutarokomura

Domicile du porteur Hiroshima-ken.

Parenté Femme de Tomosuke Masukawa

Agé de 22 ans 9 mois.

Taille 4 pieds 9 pouces.

Particularité physique cicatrice sur l'articulation de la main gauche, visage long.

Signature du porteur